



Grenz ka kee Virus stoppen!“ Eng oppe Grenz natierlech och net. An an deem Sënn ass et natierlech och nozevollzéien, datt deen een oder aneren an iergendenger Haaptstad op dee Gedanke kënnt fir ze probéieren, esou eng Moossnam ze huelen.

Mir musse Vertrauen opbauen, Vertrauen an all Hisiicht an der Politik, och wat d’Gesondheetsvirusuerg ugeet. Awer dee falsche Wee ass eeben eng App. Mir hunn dat virdru gesot. Mir kënnen dat Vertrauen net op Käscht vum de Grundfräiheete vun den europäesche Bierger aféieren. Mir kënnen net dat, wat Europa u sech ausmécht, nämlech Mënscherechter an Demokratie, op d’Spill setzen, fir dës Grenzverkéier duerchzezéien.

Vertrauen opbauen a parlamentaresch Demokratie an Diplomatie, wéi och den Här Wiseler et gesot huet, ass eng ganz wichteg Saach. Mir maachen elo dësen Text. Fir datt dësen Text awer eng Bedeitung kritt, well Berlin ass wäit a Lëtzebuerg, vu Berlin aus gesinn, ass ganz kleng, och vu Paräis aus, sollte mer vläicht e Schrëtt méi wäit goen.

An ech kann den Här President hei nëmmen encouragéieren, seng Homologen unzeruffen, se ze invitéieren op Lëtzebuerg, fir datt mer zesummen an enger Situatioun si mat de Parlamentspresidenten vun den Nopeschstaaten, fir déi ganz Saach tangibel ze maachen. Invitéiert se op Lëtzebuerg! Huel se heihinner, oppe Grenz oder net oppe Grenz.

A mir feieren dat. Mir kënnen nach méi maache wéi dësen Text, deen e ganz wichtige Schrëtt ass. Awer wann ee wëllt parlamentaresch Diplomatie maachen, da sollte mer och dee Wee ganz goen a kloer Zeeche setzen, datt mer wëllen oppe Grenzen an Europa, datt mer wëlle Vertrauen opbauen, datt mer zesummen dostinn, fir eng gemeinsam Zukunft opzebauen, awer op enger realistischer Basis.

Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, *Président*.** - Merci villmools, Här Kartheiser. An da ginn ech d’Wuert weider un den honorabelen Här David Wagner. Här Wagner, Dir hutt d’Wuert.

► **M. David Wagner (*déi Lénk*).** - Merci, Här President. Et ass an esou Situatiounen, wou ee mierkt, wat Solidaritéit bedeit, oder wou ee mierkt, wat Manket u Solidaritéit bedeit. Ech mengen, et ass immens wichtig ze ënnersträichen, datt, wa mer vun dëser Resolutioun schwätzen, mer ganz kloer en Ënnerscheid maachen tëscht der Bundesregierung zu Berlin an natierlech der Bevëlkerung an Däitschland selwer.

Et mierkt een awer, an dat ass keng Neiegkeet, datt d’Bundesregierung zu Berlin mat Solidaritéit seelen eppes konnt ufänken. Mir mierken dat elo mat de Grenzen, wéi se virgaange sinn. Mir mierken dat awer och op aneren Niveauen, wann et drëms geet, anere Länner innerhalb vun der EU ze hëllefen, wéi deene südliche Länner, déi oft esou duergestallt ginn, wéi wa se faul wieren, wéi wa se net géife schaffen - wat natierlech eng Ligen ass -, an der duerno natierlech duerch eng restriktiv Austeritéitspolitik, déi éischter aus dem Norde vun Europa imposéiert gëtt, mat och nach engem ganz komesche moraleschen Usproch ...

Ech mengen, an dëser aktueller Situatioun kann ee soen: Däitschland ass ee grousst Land. Berlin ass wäit vu Lëtzebuerg. D’Stad Lëtzebuerg war awer eng Zäit preisesch, am richtege Sënn natierlech, net als Insulte, mee dat hu se zu Berlin awer och scho laang ...

**(Interruption)**

Et war eng Festung, jo.

**(Interruptions par Mme Lydie Polfer)**

Et war eng Garnisoun, pardon. Jo jo. Si waren do, jo. D’Buergermeeschtesch weess et besser.

**(Hilarité)**

► **M. Fernand Etgen, *Président*.** - Du war d’Madamm Polfer nach net Buergermeeschtesch.

► **M. David Wagner (*déi Lénk*).** - Mee, ech mengen, dat soll och keen Argument sinn, well Däitschland ass awer och e federale Staat. An ech ginn dovunner aus, dass se ganz genau wëssen, wat geschitt.

Ech mengen, et ass awer och warscheinlech e politesche Calcul. Et däerf een net vergiessen, wien och den Inneminister an Däitschland ass. An et däerf een och net vergiessen, wou deen Inneminister gäre Politik mécht, nämlech a Béierzelter. Ech wëll net karikaturéieren, mee et ass awer oft esou. An dat ass och eng politesch Stréimung, déi mengt, datt een onsolidaresch muss si mat Flüchtlingen. Et gouf virdru gesot, wat dat och ... An dat bréngt natierlech och näischt.

Et mécht souwisou kee Sënn, wat déi däitsch Regierung gemaach huet mat de Grenzen, fir

ze mengen, et kéint een e Virus aschränke mat de Grenzen. Mir wësse jo ganz genau, datt et drëms geet, datt d’Leit sech net ze vill beweegen sollen.

Et huet ee souwisou gemierkt, datt dee Confinement éischter dozou bäigedroen huet, wéi mer hei virdru gewuer gi sinn, datt den R erofgaangen ass. Géif et iwwerhaupt Sënn maachen, dann hätt Däitschland dat selwecht gemaach mat der Belsch oder mat Holland. An ech mengen net, datt déi Länner besser dosti wéi mir, ganz au contraire. Do muss ee wierklech ganz vill Froe stellen, wat do virgeet am Inneministère zu Berlin.

Mir hätten natierlech och kënnen als Lëtzeburger genauere topesch Retorsionsmoossnamen huelen, mee, ech mengen, dat wier genau dat falscht Signal gewiescht. Eischters soll een net eis däitsch Nopere bestrofe fir dat, wat zu Berlin geschitt ass, well dat sinn eis Nopere. Den Här Graas huet gesot, eis Partner. Et si souguer eis Frënn u sech. An ech mengen, mir wäerten no dëser Kris weider zesumme mat deene Leit liewen.

D’Madamm Empain huet gesot, datt et wichtig ass, datt politesch Organisatiounen och selwer Saachen ënnerhuelen. Mir maachen dat och mat de politeschen Organisatiounen an der Groussregioun, déi eis no stinn. Ob dat eppes ännert, ob et souwisou net ze spéit ass, well d’Saache sech an nächster Zukunft wäerten änneren, dat sief dohigestallt, mee et ass awer och e Moment, fir eeben erëm eng Kéier Solidaritéit iwwert d’Grenzen ze weisen.

Ech soen lech Merci.

► **M. Marc Baum (*déi Lénk*).** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, *Président*.** - Merci villmools, Här Wagner. De leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d’Wuert.

► **M. Sven Clement (*Piraten*).** - Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dat heiten ass fir mech en emotionaalt Thema. Meng Urgroussbom ass als Kand vun enger Lëtzebuerger Famill deemools am Preisesche gebuer ginn, wat duerno awer erëm Frankräich ginn ass. Si huet also schonn direkt bei der Gebuert eng aner Nationalitéit gehat wéi de Rescht vun der Famill. Si gouf dunno duerch eng Okkupatioun respektiv duerch eng Libération nach eng Kéier ëm eng Nationalitéit bruecht. A schlussendlech ass si duerch Bestiednis, dat war deemools nach esou, erëm Lëtzebuergerin ginn.

Meng Urgroussbom hat dräi Nationalitéiten. Dräi Nationalitéiten aus der Groussregioun. Ech selwer hunn an der Groussregioun studéiert. Ech hu mech an der Groussregioun op der Uni derfir agesat, datt d’Studente méi einfach kéinten iwwert d’Grenze mobil sinn, andeem mer et am Kader vun der Universitéit der Großregion jiddwerengem erméiglecht hunn, u sech op méi wéi enger Plaz an eiser schéiner Groussregioun ze studéieren. Och dat ass Zesummeliwen! A grad dat ass Zesummeliwen! Lëtzebuerg war ëmmer e Land, wou d’Grenzen dach relativ oppe waren.

Souguer wann d’Douanieren do stoungen, dann haten d’Lëtzebuerger, wéi een dat am Weste wou Land ka gesinn, mat de Schmugglerpfaden hir Weeër a Mëttelen, fir dach awer hir Hénger vun Arel vum Maart ze kréien. Respektiv och iwwert d’Musel gouf et e reegen Austausch, deen net onbedéngt ëmmer gutt ...

**(Interruptions et hilarité)**

... gesi war vun den Douanieren. An dat hu mer mam Schengen-Accord, deen no enger lëtzebuergescher Stad benannt ass, dunno och enterinéiert an Europa.

Mir hunn en Accord, deen dat Zesummeliwen an der Groussregioun hei nach méi wichtig gemaach huet. An ech mengen, datt et wichtig ass, genau deen ze erhalen. An haut, zwee Deeg virum Europadag, ass et ëmsou méi wichtig, als Parlament nach eng Kéier drun ze erënneren, wéi wichtig déi grenzüwwerschreidend Zesummenaarbecht ass. An duerfir begreissen ech, an duerfir hunn ech och déi Resolutioun mat ënnerschriwwen, déi eis opfuert, deen Austausch ze verstärken, besser a méi zesummen ze schwätzen a konkret Aktiounen och zesummen unzegoen.

Well nëmmen, wa mer an der Groussregioun zesummestinn, da si mer op eemol net méi esou kleng vu Berlin aus, da si mer net méi esou wäit vu Paräis ewech, mee dann hu mer Partner, déi vill méi no u Berlin an u Paräis sinn an déi dat dann och kënnen an hir jeeweileg Haaptstied matdroen. An duerfir ass déi Zesummenaarbecht och mat de regionale Vertriebungen esou wichtig. An duerfir fannen ech et ganz gutt, datt déi Resolutioun haut hei ka gestëmmt ginn.

Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, *Président*.** - Merci villmools, Här Clement. D’Regierung huet d’Wuert. Den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

**Prise de position du Gouvernement**

► **M. Pierre Gramegna, *Ministre des Finances*.** - Jo, merci, Här President. Et war am Fong geholl vu menger Säit net wierklech virgesinn, fir hei eng grouss Interventioun ze maachen, mee ech géif gären de Parlamentarier Merci soen, dass se d’Effort vum der Regierung begreissen a vun all deene politeschen Acteuren, déi sech an deene leschte Méint agesat hunn, fir dass d’Grenzen net sollen zougoen. Dass dat och elo just geschitt, een Dag virum dem Enn vum Zweete Weltkrich, dee viru 75 Joer zu Enn gaangen ass, mengen ech, ass och an där Hisiicht e ganz wichteg an e ganz gutt Symbol.

Ech kann lech soen, dass déi lescht dräi Méint, déi vum Coronavirus gepräagt waren, an Europa ganz vill Divergenze provoziert hunn, an net en Elan vun Eenegkeet, wéi ee sech et hätt kënnen erhoffen. Ech kann lech soen, am Ufank, wéi all Land national Mesurë geholl huet, waren eng Rëtsch Appelle fir ze soen: Bon, mir verstinn, dass een an deem Stress vun deem Virus net spontan Saache konnt zesumme maachen. Et hätt een awer kënnen Hoffnung hunn, a Verschiddener haten dat, ënner anere Lëtzebuerg, dass weinstens, fir erauszekommen aus där Kris, mer géifen dat zesumme maachen.

A mir haten haut hei am Parlament déi Motioun iwwert d’Appen, iwwert d’Applikatiounen, wou een erëm gesäit, dass Europa net zuesammeschafft. An d’Grenzen zoumaachen, ass warscheinlech eng vun deene schlëmmste Saachen, déi geschitt ass an deene leschten dräi Méint, well et gehéiert zu deene véier grouss Fräiheeten, déi mer an eise Marché unique hunn. Net ze schwätze vu Schengen, op déi sech elo déi heite Resolutioun baséiert.

Ech kann lech soen: All Regierungsmember setzt sech an an all deene Conseile vun Europa, wou en am Numm vu Lëtzebuerg siegéiert, fir dass d’Grenze sollen opbleiwen. Ech kann lech awer och soen, dass d’Inkohärenzen och an de Positiounen vun den Etat-membren heiansdo ganz erschreckend sinn. Dann huet een heiansdo en Etat-membre, dat seet: „Déi véier Libertéiten, dat ass dat Schéinst, wat mer hunn. Dat ass dat Wäertvollst, wat mer hunn, politesch, fräiheetlech gesinn a wirtschaftlech gesinn.“ An da beim nächsten Thema verdeege se eng aner Positioun. Dat ass extreem frustrant.

Ech kann lech just soen: Lëtzebuerg versicht an et geléngt Lëtzebuerg, op deem Thema do ëmmer kohärent ze sinn. An ech kann lech versprechen, dass mer dat wäerten an den nächste Wochen a Méint weider maachen.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, *Président*.** - Merci villmools, dem Finanzminister. D’Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir géifen dann elo iwwert déi Resolutioun ofstëmmen.

Kënnen mer à main levée ofstëmmen?

**(Assentiment)**

**Vote sur la résolution**

Déi, déi mat der Resolutioun d’accord sinn, sollen dann d’Hand an d’Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dës Resolutioun ass also eestëmmeg ugehall.

## 6. 7540 - Projet de loi portant prorogation de certains délais prévus dans les lois sectorielles du secteur financier durant l’état de crise

Mir kommen elo zum Projet de loi 7540 iwwert d’sektorieell Gesetz vum Finanzberäich während dem Krisenzoustand. D’Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif direkt d’Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Guy Arendt, ginn. Här Arendt, Dir hutt d’Wuert.

**Rapport de la Commission des Finances et du Budget**

► **M. Guy Arendt (*DP*), rapporteur.** - Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, zwee Gesetzesprojeten, de 7540 an de 7555, iwwert dee mer méi spéit wäerte schwätzen, déi ech haut rapportéieren, reie sech an de Kontext vun anere Gesetzter am Kontext vun der Coronakris an. Weinst den operationelle Schwierigkeeten, déi d’Covid-19-Kris fir d’Entreprise mat sech bréngt, decidéiere mir hei iwwer zäitweileg Derogatiounen bei de Verflüchtungen an der Kontabilitéit am Finanz- an am Assurancësektor.

Et geet bei deenen zwee Secteuren ëm d’Verlängerung ëm dräi Méint vun den Delaien, fir de Verflüchtungen beim Opstellen a bei der Verëf-

fentlechung vun de periodesche Rapporten, wéi zum Beispill de Comptes annuels, nozekommen. Duerfir ginn déi respektiv sektoriell Gesetzter ugepasst.

Wéi eng Entitéite ginn hei viséiert? Et sinn dat notament d’Établissements de crédits, d’Entreprises d’assurances et de réassurances, d’Fonds de titrisation, verschidde Sociétés d’investissement en capital à risque, déi sougenannte SICARen, d’Institutions de retraite professionnelle ënnert der Form vu SEPCAV an ASSEP, verschidde Fonds d’investissement spécialisés, déi sougenannte FISen, an d’Organismes de placement collectif, d’OPCen.

Ech wëll och ënnersträichen, datt dës Projet e Pendant zum Gesetzesprojet 7541 ass, deen déi selwecht Friste virgesäit a verlängert. Dee Projet verlängert déi selwecht Friste fir de Volet vun de Gesellschaften a méi genee d’ofgeännert Gesetz vum 10. August 2015 iwwert d’Gesellschaften an d’ofgeännert Gesetz vum 19. Dezember 2002 iwwert de Firmeregëster an d’Kontabilitéit an d’Comptes annuels.

Wann et an de sektorielle Gesetzter, déi mir hei viséieren, Renvoien op déi genannte Gesetzter aus dem Gesetzesprojet 7541 ginn, sinn natierlech déi Delaien anzehalen. Dës Projet de loi réckelt awer just déi Fristen no hanneren, déi net der Harmonisatioun um europäeschen Niveau ënnerleien. Ech wäert méi spéit nach op dës Punkt agoen, well et dozou e puer Echangë mam Conseil d’État gouf.

Fir Abusen ze vermeiden, si just déi Rapporte viséiert, fir déi déi initial Frist den 18. Mäerz nach net ofgelaf war. Eng zweet Konditioun ass, datt déi Rapporte sech nëmmen op eng Period bezéie kënnen, déi um Dag vum offiziellen Enn vum Etat de crise ofgeschloss ass.

Eng wichtig Prezisioun ass, datt d’Delaien, déi tëschent dem 18. Mäerz an dem Dag vum Akraafttriede vun dësem Gesetz ofgelaf wieren, och vun dësem Projet de loi ofgedeckt ginn. Akraafttrieden heescht an dësem Fall den Dag vun der Publikatioun vum Gesetz am Journal officiel.

Här President, de Staatsrot huet a sengem Avis vum 3. Abrëll 2020 e puer Remarque gemaach. Laut dem Exposé des motifs soll dës Projet jo nëmmen d’Delaie betreffen, déi net um europäeschen Niveau harmoniséiert sinn. De Staatsrot notéiert awer, datt laut him d’Artikelen 1 bis 8 vum initiale Projet de loi Bestëmmungen ännere sollen, déi op europäeschen Direktive fousse.

Déi héich Kierperschaft huet duerfir Erklärungen zur Kompatibilitéit mam europäesche Recht gefrot. De Staatsrot huet a sengem Avis complémentaire d’Explikatiounen vun der Finanz- a Budgetkommissioun net alleguerte gedeelt an zwou Propositionen gemaach.

Zréckbehale gouf d’Optioun, fir den initialen Artikel 8 iwwert d’Delaie fir d’Fonds d’investissement alternatifs réservés se sträichen. An engems sinn d’Artikele 4, 6 a 7 preziséiert ginn, fir de Remarque vum Staatsrot nozekommen.

Doriwwer eraus huet de Staatsrot mussen eng Opposition formelle zum initialen Artikel 10 formuléieren. An deem Artikel war nämlech virgesinn, datt d’CSSF an den CAA fir d’Assurancen, also d’Iwwerwaachungsautoritéite vun de Finanz- an Assurancësektoren, d’Delaie fir d’Publikatioun vun de periodesche Rapporte vu verschiddenen Entreprisë kéinten ëm dräi Méint verlängeren. Dat hätt déi Entreprisë betraff, déi vun der jeeweileger Autoritéit iwwerwaacht ginn an net explizit vun dësem Projet de loi viséiert gewiescht wieren.

De Staatsrot stellt fest, dass esou eng Dispositioun géint den Artikel 108bis vun der Verfassung verstoussge géif, dee wuel den Établissements public d’Méiglechekeet gëtt, fir Reglementer ze huelen, mee déi Reglementer dierfen net géint bestoend Gesetzter verstoussen. Dësen Artikel gouf op Proposition vum Staatsrot gestrach.

D’Handelskummer huet hiren Avis den 30. Mäerz ofginn. Si notéiert am Kontext vun de Fongen, datt de Projet de loi d’Fonds d’investissement alternatifs an d’Organismes de placement collectif en valeurs mobilières, och nach OPCVM genannt, net viséiert.

D’Chambre de Commerce weist an hirem Avis op eng Kommunikatioun vun der europäescher Wäertpabeier- a Marchésüwwerwaachungsautoritéit, déi sougenannten ESMA, hin, déi eng Verlängerung vum Delai och fir dës Entitéiten erméiglecht. An hirem Avis complémentaire widerhéilt d’Chambre de Commerce, grad wéi de Staatsrot a sengem Avis complémentaire, hir Observatioun a beriff sech op eng weider Kom-





munikatioun vun der ESMA vum 9. Abrëll, déi den nationalen Autoritéite recommandéiert, fir deenen zwou Zorte vu Fongen eng Toleranz beim Delai vun der Publikatioun vun de Rapporten ze loossen.

Här President, ier ech ofschléissen, wollt ech nach soen, dass am Texte coordonné, wéi en an der Kommissioun ugeholl ginn ass, eng kleng Erreur matérielle ënnerlaf ass. Et gëtt sech nämlech am Artikel 8 beruff op den Artikel 1 bis 8. Natierlech kann den Artikel 8 sech net op sech selwer beruffen. Do misst also déi „1 bis 8“ duerch „1 bis 7“ ersat ginn, an net „1 bis 8“. De President huet och de Moie schonn e Courrier diesbezüglich un de Conseil d'État geschéckt, soudass déi Erreur matérielle ka rektifizéiert ginn.

Dat gesot, bleift mer nach just de Kollegeen aus der Cofibu an all de Mataarbechter hei am Haus an an der Fraktioun Merci ze soen an lech alleguerte fir d'Nolauschteren. An ech ginn natierlech am Numm vun der DP-Fraktioun den Accord zu dësem Projet de loi.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Arendt. Als éischte Riedner ass den honorablen Här Laurent Mosar agedroen. Här Mosar, Dir hutt d'Wuert.

## Discussion générale

► **M. Laurent Mosar (CSV).** - Merci, Här President. Ech géif ufänke mat engem ganz grouse Merci un eisen exzellente Rapporteur, deen eng ganz komplex Matière am Detail awer ganz kloer hei duergeluecht huet. En huet och op d'Wichtigkeet vun deem Projet higewisen.

Et geet och drëm, datt a Krisenzäiten d'Gesellschaften aus dem Finanz- an aus dem Assurance-secteur weider kënnen normal fonctionéieren. Dat ass ganz wichteg. Et ass duerfir och e wichtige Projet.

An ech ginn duerfir och den Accord vu menger Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Mosar. An dann ass et um honorablen Här Georges Engel.

► **M. Georges Engel (LSAP).** - Merci och dem Rapporteur fir säi Rapport. An ech ginn heimadder och den Accord vun der LSAP.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech ginn d'Wuert direkt weider un déi honorabel Madamm Josée Lorsché.

► **Mme Josée Lorsché (déi gréng).** - Jo, ech wollt och am Numm vun der grénger Fraktioun dem Här Guy Arendt villmools Merci soe fir säin explizitte Rapport an natierlech och den Accord gi vun eiser Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech hu keng weider Wuertmeldungen. Da ginn ech d'Wuert un d'Regierung, den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

## Prise de position du Gouvernement

► **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.** - Merci, Här President. Ech freeë mech iwwert d'Zoustëmmung vun enger grousser Majoritéit hei am Parlament.

Et geet jo hei haaptsächlech drëms, d'Delaie fir d'Publikatioun vun de Compte-annuellen ëm dräi Méint ze réckelen. Jidderee versteet d'Utilitéit vun esou enger Mesure, mee natierlech muss een dat awer gesetzlech verankeren. Dat maache mer hei zum éischten.

Zum zweeten ass de Perimeter vun dësem Gesetz e bësse méi kleng gemaach ginn op Basis vun de Kommentaren, déi och justifiéiert sinn, vum Conseil d'État. An Dir hutt deem an der Commission des Finances Rechnung gedroen. An dat ass och gutt esou.

Et ass awer och esou, dass op europäeschem Niveau d'ESMA an d'EIOPA, dat heescht, déi europäesch Regulateure selwer, och gesot hunn, dass si selwer recommandéieren, Flexibilität ze weisen. Dat heescht, op deene Sujeten, wou mer elo net konnten handeln, well dat op europäeschem Recht fousst, recommandéieren Europäesch Institutionen den nationale Regulateuren, do flexibel ze sinn, soudass mer iwwert dee Biais e bësse kënnen verséichert sinn, dass hei déi Flexibilität, déi hei net an eiem Gesetz konnt zréckbehale ginn, op europäeschem Niveau och wäert méiglech sinn.

An dann eng lescht Saach, déi mer wichteg schéngt, ass, wann Dir dat heite stëmmt, dass dat domat just fir dëst Joer gültig ass an en fait den Droit fir de Rescht applikabel bleift an Zukunft, soudass mer duerno net méi mussen hannerzeg goen oder nach eng kéier amen déieren. Dat heiten ass fir eng kéier.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, dem Finanzminister. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7540. Den Text steet am Document parlementaire 7540<sup>6</sup>.

Wéi eis de Rapporteur virdrun drop higewisen huet, huet sech eng Erreur matérielle an den Text vum Projet de loi ageschlaach. Am Artikel 8 am Ufank vum éischte Saz ass d'Ziffer 8 duerch eng Ziffer 7 ze ersetzen. Den Ufank vum Saz liest sech deemno: « La présente loi s'applique uniquement aux documents visés aux articles 1<sup>er</sup> à 7 [...] ». » De Staatsrot ass vun dësen Ännerungen a Kenntnis gesat ginn.

Mir stënnen elo iwwert den ofgeännerten Text of. Ech wollt drop hiweisen, datt de Vote électronique just fir déi perséinlech Stëmme méiglech ass.

## Vote sur l'ensemble du projet de loi 7540 et dispense du second vote constitutionnel

De Vote fänkt un.

Mir kommen elo zu dem Vote par procuration. Ech bieden déi, déi e Vote par procuration wëlen ofginn, d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

## Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi mat 58 Jo-Stëmme bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentoun ugeholl.

► **Une voix.** - Ech mengen, mäin ass net gaangen.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - A okay, jo.

## (Concertation interne)

Deen ass awer enregistréiert.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7540 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton (par M. Claude Haagen), Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back (par M. François Benoy), François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

## (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

## 7. 7555 - Projet de loi portant adaptation de certains délais en matière fiscale, financière et budgétaire dans le contexte de l'état de crise

Deen nächste Punkt vum Ordre du jour ass de Projet de loi 7555 iwwert d'Upassung vu verschiddenen Delaien am Steuer-, Finanz- a Budgetsberäich. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. A Rapporteur vun dësem Projet de loi ass nach eng kéier den honorablen Här Guy Arendt. Här Arendt, Dir hutt d'Wuert.

## Rapport de la Commission des Finances et du Budget

► **M. Guy Arendt (DP), rapporteur.** - Jo, nach eng kéier merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegeen, et ass näischt Neits, déi sanitär Kris huet d'ekonomesch Liwen an eng Ausnahmesituatioun versat. An nieft all de Mesuren aus dem Stabiliséierungsprogramm setzt de Projet de loi 7555, dee mer hei diskutéieren, den Akzent op d'Verréckele vun enge sëllegen Delaien am Beräich vun de Steieren, de Finanzen a vum Budget.

Vu datt d'Effete vun dësen Ännerungen iwwert den 30. Juni 2020 erausginn, muss mer hei

iwwer e Gesetz legiferéieren, an dat kann net iwwer e Règlement grand-ducal gemaach ginn.

An den Artikelen 1 bis 7 vum Text geet et ëm eng Verlängerung vun den Delaie bei den direkte Steieren. D'Steierzueler sollen an dëser Zäit méi Flexibilität kréien. Duerfir gëtt den Delai, fir d'Steiererklärung fir d'Joer 2019 eranzeginn, vum 31. Mäerz vun dësem Joer op den 30. Juni vun dësem Joer verlängert. Dat gëllt souwuel fir d'Personne-physiqué wéi och d'Personne-morallen, also d'Gesellschaften. Déi Frist gëllt och, fir de Choix vun der kollektiver oder der individueller Besteuerung vu Conjointen ze maachen. An hei gouf nach mat engem Amendement nogebessert, fir den Delai och op Non-residenten ze erweideren.

Den Artikel 3 vum Gesetzesprojet gesäit weider vir, datt d'Reklamatiounen respektiv Recourse bei der Steierverwaltung bis den 30. Juni suspendéiert ginn. Mat engem Amendement ass prezisiéiert ginn, datt d'Suspensioon den 18. Mäerz ufänkt, also den Dag vun der Deklaratioun vum Ausnamezustand zu Lëtzebuerg.

Den Artikel 4 vum Projet de loi gesäit eng Verlängerung vun der Prescriptionsfrist fir d'Creancé vum Tresor a vun der Steierverwaltung vir, déi den 31. Dezember 2020 verjäre géifen. Déi ginn also verlängert bis op den 31. Dezember 2021. Beträff sinn och d'Privileegien an d'Garantië vum Tresor souwéi d'Creancen, déi Lëtzebuerg fir aner Länner andreift am Kader vun der internationaler Zesummenaarbecht. Fir déi genannte Fäll ass d'Prescriptionsfrist op den 31. Dezember 2021 verluecht.

Verschidden Delaie bei den Hypothéiken, déi ginn och verlängert, dëst fir ze verhënneren, datt verschidde Privileegien hire Rang verléieren an an eng Hypothék verfalen. Esou gëtt den Delai vu 45 Deeg ab dem Datum vun der Ennerschrëft vum Akt op 90 Deeg erhéicht. De Privileeg op eng Soulte vu Matierwen oder Copartageanté gëtt vu 60 op 120 Deeg erhéicht.

D'Covid-19-Kris huet och en Impakt op de Fonctionnement vu villen öffentliche Organismen. Fir ze vermeiden, datt de Fonds souverain intergénérationnel du Luxembourg déi legal Delaie fir d'Publikatioun vu sengem Rapport d'activité vum 1. Semester a vu senger Finanzsituatioun net anhale kann, gëtt am Artikel 8 virgeschloen, fir déi Frist op den 30. September 2020 ze verleeën. D'Mandater vun de Membere vum Comité directeur vun dësem Fong wieren eigentlech am Juni dëst Joer ofgela. Déi Mandater ginn op den 31. Oktober 2020 verlängert, fir e propperen Ofschloss ze garantéieren.

Den Artikel 9 viséiert d'Trésorerie de l'État an d'Direction du contrôle financier. D'Trésorerie kritt ënnert dësen exzeptionellen Émstänn och méi Zäit, fir hiren Obligatiounen nozekommen. Duerfir muss de Projet de loi Compte générale vum Exercice 2019 bis den 30. September 2020 deposéiert ginn. Als Konsequenz dovunner gëtt den Delai fir de Rapport vun der Cour des comptes iwwert dee Kont op den 30. November 2020 verlängert.

D'Trésorerie ass bei der Virbereedung vum Compte général op den Avis vun der Inspection générale des finances ugewisen. Fir den Acteur genuch Sputt ze ginn, schléit de Projet de loi vir, den Delai ëm dräi Méint no hannen ze verréckelen, dat heescht op den 30. September 2020.

Deen zweete Volet vum Artikel 9 verduebelt d'Frist vum Contrôleur financier, fir d'Budgetsoperatiounen an d'Budgetsdepensé guttzeheeschen oder ze refuséieren. Dat ass wichteg, fir alleguerten d'Dossieren am Kontext mam Covid-19 kënnen prioritär ze behandelen a fir ze verhënneren, datt aner Depensen net kënnen an den Delaie behandelt ginn.

Schliisslech gesäit den Artikel 10 vum Projet vir, datt d'Gesetz iwwert den Office du Ducroire un déi aktuell Émstänn ugepasst gëtt. Ech wëll drun erënneren, datt mir am November zejoert engem neie Gesetz fir dës Agence zougestëmmt hunn. Den Artikel 41 vun deem Gesetz vum 4. Dezember 2019 gesäit Dispositions transitoires et finales vir, déi en Transfert vu verschiddene Leit vun der Handelskummer eriewer an d'Sekretariat vum Office du Ducroire virgesinn. Dee Prozess sollt dem Gesetz no bis den 30. Juni vun dësem Joer fäerdeg sinn. Fir e gudden Iwwergang ze garantéieren, gëtt duerfir proposéiert, fir den Delai op den 31. Dezember vum lafende Joer ze verleeën.

Här President, de Staatsrot huet a sengem Avis vum 23. Abrëll keng Bedenken zu dësem Gesetzesprojet formuléiert. D'Handelskummer huet de Projet de loi den 8. Abrëll eng éischte kéier aviséiert. Si bedauert dobäi, datt d'Delaie fir d'TVA, fir den Enregistrement a fir d'Transcriptions net vun dësem Gesetzesprojet ofgedeckt ginn.

Des Weideren hätt sech d'Chambre de Commerce eng Flexibilität bei den Echeancé vun der Norme commune de déclaration, dem FATCA, a beim neie Gesetz iwwert d'Transposition vun der DAC-6-Direktiv erwaart. D'Handelskummer

freet no engem Amendement an déi Richtung. Wann net, da freet se no Toleranz bei de Verwaltungen a bei de Strofen, well vill Acteuren de Moment Schwieregkeeten hunn, hir Dokumenter zesummenzekréien.

Eng weider Observatioun gëtt et dann am Zusammenhang mat der Koordinatioun vun dësem Projet de loi a vum Gesetzesprojet 7541 iwwert d'Extensioon vun den Delaie fir d'Publikatioun vun de Comptes annuels a vun de Comptes consolidés. D'Chambre de Commerce wënscht sech hei en Alignement vun dem Depot vun de Steiererklärungen un déi hei genannten Depote vum Projet de loi 7541.

Ofschléissend begréisst d'Chambre de Commerce d'Initiativ, fir den Transfert vum Personal bei den Office du Ducroire op d'Enn vum Joer ze verleeën. An an hirem Avis complémentaire begréisst d'Chambre de Commerce déi zwee Amendementer, déi agereecht gi sinn, mee bedauert, datt deenen no hir méi wichtige Remarque vum éischten Avis net Rechnung gedroe ginn ass.

D'Handwierkskummer huet keng gréisser Awänn zu dësem Projet de loi. Si ríft an hirem Avis awer dozou op, datt de Staat seng Fournisseuren an dësen Zäite soll esou séier wéi méiglech bezuelen, fir deenen hir Trésorerie ze ënnerstëtzen.

Och d'Chambre des Salariés huet zum Gesetzesprojet keng weider Bedenke formuléiert.

Här President, dat gesot, bleift mer nach just, de Kollegeen an der Cofibu, de Mataarbechter hei am Haus an an der Fraktioun Merci ze soen an lech all fir d'Nolauschteren. An ech ginn am Numm vun der DP den Accord zu dësem Gesetzesprojet.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Arendt. Als éischte Riedner ass den honorablen Här Laurent, nee, den honorablen Här Gilles Roth agedroen. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

## Discussion générale

► **M. Gilles Roth (CSV).** - Merci, Här President, fir déi léif Begrëssung.

## (Hilarité)

Ech wëll och selbstverständlech dann dem Rapporteur, dem Guy Arendt, Merci soen, well hien huet e ganz prezisen, awer och e gudden a verständleche Rapport gemaach. Ech ka mech deem och nëmmen uschléissen. An ech soen lech direkt, dass mir selbstverständlech dëse Projet de loi hei matdroen.

Ech wëll just op dräi Punkten agoen. Deen éischte Punkt ass deen, en huet zum Schluss vu sengem Rapport gesot, dat ass den Avis vun der Chambre de Commerce. Deen hunn ech ganz komplett fonnt. Deen ass och op Punkten agaangen, déi, mengen ech, Här Minister, am Fong net iwwerall an dem Gesetzesprojet ofgedeckt sinn. A sollt et do Nobesserunge ginn, si mir selbstverständlech op als CSV-Fraktioun, fir deem och kuerzfristeg kënnen zouzestëmmen.

En zweete Punkt ass deen, deen awer méi fundamental ass. Mir verlängeren elo am Kader vun der Covidkris den Delai, fir eng Steiererklärung ofzeginn. Also dat bezitt sech net nëmmen op d'Betribler, mee dat bezitt sech och virun allem op privat Leit.

Privat Leit, déi mussen an der Reegel hir Steiererklärung bis den 31. Mäerz ofginn. An Dir wësst, Dir Dammen an Dir Hären heibannen, an och vill Leit dobaussen, dass dat oft eng „mer à boire“ ass. Net fir d'Steiererklärung ze maachen, mee well d'Leit, well de Bierger dobaussen net emol alleguerten déi Dokumenter zur Verfügung huet, fir déi Steiererklärung kënnen esou ofzeginn an esou auszufüllen, wéi dat misst sinn.

Ee vun den Haaptpunkten ass zum Beispill deen, dat wësse vill Leit, déi eng Pensioun kréie beim Staat, déi souguer eng Pai vum Staat kréien, déi kréien hir järelech Lounbescheinigung, also dat, wat se u Gehalt oder Loun hatten, kënn oft eréischt géint Mëtt Mäerz an dann hätte se theoreetesch nach just, fir am Délai légal ofzeginn, 14 Deeg Zäit.

Abee, wa mer et dëst Joer kënnen verlängeren, fir dat op den 30. Juni ze maachen, ech mengen, da sollt een dat och kënnen maachen an normale Joren, wou mer keng Covidkris hunn.

Fir ze soen, dat heescht elo net, dass d'Leit méi spët bezuelen, mee dat heescht, dass deen, dee wëllt seng Steiererklärung éischer maachen, well en zum Beispill Suen nach zegutt huet vum Staat, dat kënn jo och emol vir, dee kann dat jo maachen. Mee déi Obligation légale, déi sollt op den 30. Juni reportéiert ginn.

Den zweete Punkt ass deen, dass d'Leit och, zum Beispill, déi Appartementer hunn, déi verlount sinn, déi kréie jo déi Dekonte vun de Copropriétéite guer net zurzäit eran, well oft déi